

中華民國 98 年全國閩客語字音字形競賽

【臺灣客家語試卷——大埔腔社會組】

一、請寫出「」內大埔腔客家語漢字之拼音

| 題號 | 臺灣客家語漢字 | 客家語拼音 |
|----|---------|--------------------|
| 1 | 「永」久 | rhung [^] |
| 2 | 「犯」著 | fam \ /fam ✓ |
| 3 | 「合」界 | gab [^] |
| 4 | 「吟」詩 | ngim ✓ |
| 5 | 「否」認 | feu [^] |
| 6 | 「沒」水 | mud \ |
| 7 | 「幸」運 | hen \ |
| 8 | 「抱」不平 | pau \ |
| 9 | 「拗」花 | au [^] |
| 10 | 「拈」香 | ngiam+ |
| 11 | 「法」院 | fab [^] |
| 12 | 「恬」靜 | diam+ |

| 題號 | 臺灣客家語漢字 | 客家語拼音 |
|----|---------|--------------------|
| 13 | 「癸」丑 | gui [^] |
| 14 | 「食」飯 | shid [\] |
| 15 | 「哽」著 | gang [^] |
| 16 | 「徑」著人 | gang [\] |
| 17 | 「祕」訣 | bi [\] |
| 18 | 「耿」性 | guen [^] |
| 19 | 「逆」風 | ngiag [\] |
| 20 | 「寅」時 | rhi ^v |
| 21 | 「涵」空 | ham ^v |
| 22 | 「棄」嫌 | ki [\] |
| 23 | 「焗」酒 | giug [^] |
| 24 | 「符」誥 | pu ^v |
| 25 | 處「暑」 | chu [^] |
| 26 | 「遞」藤 | tai ⁺ |
| 27 | 故「氣」 | ki [\] |
| 28 | 「發」夢 | bud [^] |

| 題號 | 臺灣客家語漢字 | 客家語拼音 |
|----|---------|--------------------|
| 29 | 「翕」熱 | hib [^] |
| 30 | 「裁」決 | cai ^v |
| 31 | 「貯」金 | du [^] |
| 32 | 「貂」嬋 | diau ⁺ |
| 33 | 「墓」埔 | mong [\] |
| 34 | 「爍」卵 | sab [\] |
| 35 | 「隘」寮 | ai [\] |
| 36 | 「槐」樹 | fai ^v |
| 37 | 「蒔」田 | shi [\] |
| 38 | 「蓑」衣 | so ⁺ |
| 39 | 「銜」接 | ham ^v |
| 40 | 「審」查 | shim [^] |
| 41 | 「撚」水 | ngien [^] |
| 42 | 「撰」寫 | chon [\] |
| 43 | 「潛」水 | siam ^v |
| 44 | 「罷」免 | ba [\] |

| 題號 | 臺灣客家語漢字 | 客家語拼音 |
|----|---------|-------------------|
| 45 | 「醃」缸 | am+ |
| 46 | 「遷」徙 | cien+ |
| 47 | 「憲」法 | hien [^] |
| 48 | 「擔」保 | dam+ |
| 49 | 「憨」牯 | ham+ |
| 50 | 「遺」產 | vui ∨ |
| 51 | 額「頭」 | teu ∨ |
| 52 | 「蟻」公 | ngie ∨ |
| 53 | 「嚙」一口 | ngad [^] |
| 54 | 「糴」米 | tiau ∨ |
| 55 | 「賸」屋 | piog ∨ |
| 56 | 大「衿」衫 | kim+ |
| 57 | 大「殮」 | liam ∨ |
| 58 | 大「麵」 | mien ∨ |
| 59 | 山布「荊」 | giang+ |
| 60 | 山阿「鵲」 | siag [^] |

| 題號 | 臺灣客家語漢字 | 客家語拼音 |
|----|---------|-------------|
| 61 | 擾「惹」 | ngia+ |
| 62 | 手「銃」 | chung\ |
| 63 | 老「蟹」 | hai^ |
| 64 | 牛「軛」 | ag^ |
| 65 | 火「煙」 | rhen+ |
| 66 | 出「差」 | cai+ |
| 67 | 北「極」 | kid\ |
| 68 | 州「郡」 | kiun∨ |
| 69 | 字「簿」 | pu+ |
| 70 | 行「俛」來 | va^ |
| 71 | 竹「筧」 | gien^ |
| 72 | 利「子」 | zii^ |
| 73 | 吟「誦」 | siung\ |
| 74 | 忍「耐」 | nai\ /ngai\ |
| 75 | 豆「豉」 | shi\ |
| 76 | 果「汁」 | zhib^ |

| 題號 | 臺灣客家語漢字 | 客家語拼音 |
|----|---------|-------------------|
| 77 | 家「眷」 | gien [^] |
| 78 | 酒「糟」 | zo+ |
| 79 | 閃「避」 | pid [^] |
| 80 | 通「訊」 | sin \ |
| 81 | 鹿「茸」 | rhung ∨ |
| 82 | 喝喝咄「咄」 | dod [^] |
| 83 | 掌「更」 | gang+ |
| 84 | 牌「匾」 | bien [^] |
| 85 | 發「酵」 | gau \ |
| 86 | 稈「棚」 | pang ∨ |
| 87 | 結「痢」 | lad [^] |
| 88 | 傳「染」 | ngiam \ |
| 89 | 搭「碓」 | doi \ |
| 90 | 腳「跡」 | ziag [^] |
| 91 | 對「中」 | dung+ |
| 92 | 賒「數」 | sii \ |

| 題號 | 臺灣客家語漢字 | 客家語拼音 |
|-----|---------|-------------------|
| 93 | 魂「魄」 | pag [^] |
| 94 | 嘴「渴」 | hod [^] |
| 95 | 樑「柱」 | chu+ |
| 96 | 盤「旋」 | sien ^v |
| 97 | 鞋「屐」 | kiag [\] |
| 98 | 餐「廳」 | ten+ |
| 99 | 戲「齣」 | chud [^] |
| 100 | 舊「陋」 | leu [\] |

二、請依下列詞彙中「」內之音讀，寫出大埔腔客家語漢字

| 題號 | 客家語拼音 | 臺灣客家語漢字 |
|----|--|---------|
| 1 | 「pug [\] 」 log [\] ki+ | 仆 |
| 2 | lo [^] 「moi [\] 」 | 妹 |
| 3 | zi [^] 「chong+ | 丈 |
| 4 | 「kud [\] 」 ne ^v | 掘 |
| 5 | 「ki [^] 」 cied [\] | 拒 |

| 題號 | 客家語拼音 | 臺灣客家語漢字 |
|----|--|---------|
| 6 | 「bi+」 tong∨ | 陂 |
| 7 | mug [^] 「shi [^] 」 | 屎 |
| 8 | kie∨ 「rhog [^] 」 | 約 |
| 9 | cia+ 「me+」 | 姆 |
| 10 | 「rhen+」 ga+ | 冤 |
| 11 | 「zem+」 biong+ | 砧 |
| 12 | 「poi∨」 zu [^] | 背 |
| 13 | mi [^] 「fun [^] 」 | 粉 |
| 14 | 「rheu [^] 」 shui [^] | 舀 |
| 15 | gie+ 「chi∨」 | 蚩 |
| 16 | 「sai∨」 gieu [^] | 豺 |
| 17 | vo∨ 「chang∨」 | 埕 |
| 18 | zhug [^] 「gong∨」 | 筊 |
| 19 | ha∨ ma∨ 「goi+」 | 骸 |
| 20 | hoi∨ 「soi+」 | 腮 |
| 21 | ki+ 「ved [^] 」 | 域 |

| 題號 | 客家語拼音 | 臺灣客家語漢字 |
|----|-----------------|---------|
| 22 | gi+ 「hai∨」 | 械 |
| 23 | da^ 「song^」 | 爽 |
| 24 | 「dung^」 den^ | 嶺 |
| 25 | zog^ 「guang+」 | 樅 |
| 26 | 「se∨」 long∨ | 婿 |
| 27 | 「sii+」 vun∨ | 斯 |
| 28 | og^ 「ba∨」 | 霸 |
| 29 | 「tu∨」 se∨ ngin∨ | 渡 |
| 30 | 「poi∨」 fo^ | 焙 |
| 31 | shin∨ 「gau∨」 | 筊 |
| 32 | 「kien∨」 hiong+ | 葭 |
| 33 | 「teu^」 ki∨ | 啟 |
| 34 | zhun∨ 「gieu+」 | 溝 |
| 35 | 「au∨」 zhoi∨ | 訥 |
| 36 | cam∨ 「kui∨」 | 愧 |
| 37 | lo∨ 「lug^」 | 碌 |

| 題號 | 客家語拼音 | 臺灣客家語漢字 |
|----|--------------------|---------|
| 38 | dab\ 「liau∨」 | 寮 |
| 39 | 「lau\」 toi+ | 落 |
| 40 | 「cii\」 liau\ | 飼 |
| 41 | shiu^ zhi^ 「lo∨」 | 膈 |
| 42 | 「sun^」 teu∨ | 樺 |
| 43 | 「nun\」 co^ | 嫩 |
| 44 | 「gam+」 ngin∨ shid\ | 監 |
| 45 | lad\ ziau✓ | 辣 |
| 46 | ca∨ 「gu+」 | 箍 |
| 47 | 「ci+」 ng∨ | 萋 |
| 48 | kiun∨ 「kiam\」 | 儉 |
| 49 | sang^ 「kiang\」 | 倣 |
| 50 | 「kiau\」 koi+ | 撻 |
| 51 | 「cod^」 ba^ hi\ | 撮 |
| 52 | 「mu\」 gu\ gieu^ | 暮 |
| 53 | 「ziu\」 pi∨ | 皺 |

| 題號 | 客家語拼音 | 臺灣客家語漢字 |
|----|---------------------|---------|
| 54 | 「pid\」 po∨ | 蝠 |
| 55 | 「rhe∨」 lo∨ | 蚰 |
| 56 | 「kient+」 shin∨ | 牽 |
| 57 | mi^ 「ci+」 mug^ | 篩 |
| 58 | 「en\」 zhoi\ | 應 |
| 59 | son+ 「seb^」 | 澀 |
| 60 | 「zau+」 shui^ | 燥 |
| 61 | pon\ 「sam^」 | 糝 |
| 62 | 「rhid\」 gab^ | 翼 |
| 63 | fong∨ 「gien^」 shoi\ | 捐 |
| 64 | du^ 「ci∨」 | 臍 |
| 65 | ho^ 「ngiag^」 | 額 |
| 66 | chiu\ 「seu+」 | 餒 |
| 67 | da+ 「ziau\」 | 醮 |
| 68 | mien\ 「gab^」 lon^ | 頰 |
| 69 | boi\ 「ngong∨」 | 囊 |

| 題號 | 客家語拼音 | 臺灣客家語漢字 |
|----|-------------------|---------|
| 70 | shin∨ 「kam+」 | 龕 |
| 71 | tai∨ 「kieu+」 | 箍 |
| 72 | 「kag∨」 kien∨ teu∨ | 搭 |
| 73 | den+ 「zan^」 | 盞 |
| 74 | 「tong∨」 gung+ | 宕 |
| 75 | chiu∨ 「so+」 | 臊 |
| 76 | da^ 「mag^」 | 脈 |
| 77 | 「shib^」 rhun∨ | 濕 |
| 78 | 「hied^」 kun^ | 歇 |
| 79 | ziu^ 「zo+」 | 糟 |
| 80 | 「ziug^」 siong∨ | 足 |
| 81 | 「sha∨」 mient+ | 赦 |
| 82 | 「ho+」 sun^ | 耗 |
| 83 | 「seu∨」 li∨ | 愁 |
| 84 | cu+ 「can∨」 | 殘 |
| 85 | pan∨ 「don∨」 | 斷 |

| 題號 | 客家語拼音 | 臺灣客家語漢字 |
|-----|------------------------|---------|
| 86 | fung∨ 「zo^」 | 棗 |
| 87 | pong+ 「pai∨」 | 沛 |
| 88 | 「lang∨」 sam+ ku∨ | 晾 |
| 89 | 「dun^」 fo∨ | 蔓 |
| 90 | 「cion+」 nen∨ | 吮 |
| 91 | 「go∨」 shin+ | 過 |
| 92 | zed^ 「rham^」 | 賺 |
| 93 | 「han^」 ded^loi∨ | 罕 |
| 94 | log∨ 「song+」 | 霜 |
| 95 | 「ngie∨」 ban^ | 艾 |
| 96 | si∨ ngien∨ cab∨ 「sii∨」 | 字 |
| 97 | 「shong^」 liong∨ | 上 |
| 98 | 「bu+」 ngiong∨ | 舖 |
| 99 | 「zag^」 ngien∨ cien∨ | 砵 |
| 100 | 「diag∨」 neu^ | 拘 |